



www.quakerwindows.com



www.quakercommercialwindows.com

PO Box 128 | 504 Highway 63 South | Freeburg, MO 65035 | 800-347-0438 | 573-469-4151 (fax)

## Manual de Instalación para todos los productos Quaker de reemplazo AdvantEdge

**Lee las instrucciones completamente antes de iniciar la instalación:** Omitir las instrucciones en la instalación y mantenimiento de nuestros productos conforme a este manual puede anular la garantía del producto. Visita nuestro sitio web [www.quakerwindows.com](http://www.quakerwindows.com) o comunícate al 1-800-347-0438 para información adicional

### Herramientas necesarias para la instalación:

Lentes de seguridad

Navaja  
Multiuso

Taladro



Pistola de Calafateo



Nivel



Flexómetro



Martillo



Alicate



Espátula



Palanca



### Materiales necesarios para la instalación:

Esponja  
ProtectoraEspuma de  
Expansion

Cunas



Sellante



Resistentes al agua

Alcohol



Metílico

Sujetadores



## ⚠ ADVERTENCIA

### Herramientas:

- Sigue las instrucciones del fabricante para el uso adecuado de las herramientas, escaleras y andamiaje. Siempre utilice lentes de seguridad. Omitir las instrucciones puede provocar lesiones, daños en el producto o en la propiedad.

### Manipulación

- No almacenes en exteriores, o en ambientes con alta temperatura. Hacerlo puede producir daños en el producto.
- **No lo lleves horizontalmente.** Hacerlo puede producir daños en el producto, lesiones o daños en la propiedad.
- Apila el producto verticalmente para evitar arqueamientos. **No apiles horizontalmente.**

### Vidrio

- Si el vidrio está roto, los fragmentos pueden causar lesiones. Todos los productos Quaker se encuentran disponibles con cristal de seguridad. En ciertas áreas, los códigos locales de construcción requieren cristal de seguridad en determinados lugares. A menos que el cristal de seguridad sea requerido, las ventanas Quaker no incluyen cristal de seguridad. Previo al pedido, consultar los códigos de construcción locales para más información.

### Fijación

- Los sujetadores metálicos y las piezas pueden corroerse si son usados en madera tratada con preservantes. Usar sujetadores y piezas aprobados para ajustar puertas o ventanas. Omitir estas indicaciones pueden provocar lesiones, o daño en la propiedad.
- Los sujetadores deben ser adheridos a un armazón con al menos 1 1/2" de diámetro para empotrar, o un mínimo de 3 roscas completas con al menos 5/16" de diámetro en la cabeza ya que los productos han sido probados con estas especificaciones.
- **Quaker no provee medidas de anclaje o fijación, y no se responsabiliza por las estructuras utilizadas para anclaje o fijación en el momento de instalar nuestros productos, o de las cavidades donde son instalados.**
- No fuerces los tornillos o clavos. Hacerlo puede provocar daños en el producto.


**PRECAUCION**
**Instalación**

- Siempre apoya la ventana o la puerta en la cavidad hasta que se encuentre totalmente sujeta. Omitir esta indicación puede provocar que la puerta o ventana se desplome causando daño en el producto o en la propiedad.
- Las aletas clavadas y los bordes de goteo (integrales o aplicados) no forman parte del contramarco de la ventana. Todas las ventanas y puertas deben estar apropiadamente selladas con el adecuado material sellador para protección contra el agua y filtraciones de aire en el perímetro. Omitir estas instrucciones puede provocar daños en el producto o en la propiedad.
- No instales la ventana directamente en el tablón de madera. Ubica las cuñas por debajo de los marcos. La ventana o la puerta debe ser apropiadamente empotrada. Omitir estas instrucciones puede afectar el funcionamiento y el rendimiento del producto y puede provocar daños.
- Cargas estáticas y dinámicas transferidas a nuestros productos pueden afectar su funcionalidad, dañar los acabados de los marcos, o causar fallas en los vidrios. Cargas dinámicas como niveles máximos, techos, etc. Deben ser construidos previos a la instalación de ventanas o puertas.
- la deflexión máxima de la cabecera por debajo de la combinación de las cargas no debe sobrepasar la longitud /720 o ¼" cual se menor.
- Las puertas y ventanas contienen piezas pequeñas. Ingerir las piezas pequeñas pueden representar un peligro de asfixia para niños pequeños. Eliminar piezas no utilizadas, sueltas o fácilmente removidas. Omitir las instrucciones puede causar daños y lesiones.
- No perfores a través o en la ventana para instalar cables de alarma.

**Sellado**

- Sigue las instrucciones de los fabricantes de aislante, sellante, y espuma en relación a seguridad, aplicación del material, compatibilidad, y mantenimiento periódico de los productos para permanente resistencia al clima. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad, **NO** sobrecargar entre el marco y la apertura.
- La expansión mínima de espuma de aislamiento debe ser de acuerdo a AAMA 812-04.
- Quaker recomienda 100% silicón (ASTM C920 conforme a regulación) sellantes neutrales solidificados. Siempre limpia todas las áreas donde el sellante va a ser aplicado. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad.
- La cinta impermeabilizante debe reunir los requisitos de desempeño ASTM-D779.
- Mantén un mínimo de ¼" entre el marco de la ventana o la puerta y los acabados exteriores. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad.

**Adhesión**

- No adhieras una puerta o ventana a otra puerta o ventana que no esté diseñada para ensamblaje. Las puertas y ventanas deben estar individualmente apoyadas en las cavidades. No hacerlo puede afectar el funcionamiento del producto y provocar daños en el mismo o en la propiedad.

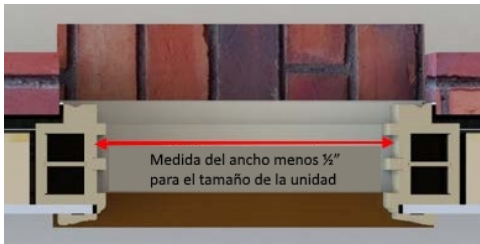
**Limpieza**

- Soluciones acidas empleadas para limpieza causan daños en vidrios, sujetadores, equipos, y tapajuntas de metal. Protege estos productos y seguir las recomendaciones de limpieza de los fabricantes. Si los ácidos tienen contacto con las puertas o ventanas, lavar todas superficies con agua limpia inmediatamente.
- **NO** uses cuchillas de afeitar para limpiar la superficie del vidrio. Esto puede dañar el vidrio.
- Limpia el vidrio usando limpiador de cristales.
- Limpia los marcos, bandas, paneles, y mosquiteras usando detergente suave y agua tibia con un trapo o cepillo blando.

**IMPORTANTE**

- Edificaciones construidas antes de 1978 pueden contener pintura con plomo la cual puede ser afectada en el reemplazo de puertas y ventanas. Para más información sobre el adecuado manejo de pintura con plomo, visita: [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead)
- Ten precaución en el reciclaje o desecho de materiales viejos. Todos los materiales reciclables deben ser separados de materiales no reciclables o materiales peligrosos. Contáctase con autoridades locales o estatales en relación a tratamiento de desechos de materiales no reciclables o peligrosos.
- Estas instrucciones son genéricas proporcionadas para cubrir las situaciones más comunes, muchas veces no serán apropiadas para todo tipo de instalaciones debido al diseño de las edificaciones, material de construcción, o métodos utilizados/ condiciones de construcción. Consultar a un contratista o arquitecto para más recomendaciones.
- Inspecciona las unidades para identificar daños o defectos posterior a la instalación. De existir algún problema, contacta al centro Quaker más cercano.

1



Nota: toma medidas en las tres ubicaciones (cabecera, medio, alféizar de largo y ancho; en el centro, y altura) Usa la más pequeña de las tres medidas asegurándote de que la unidad pueda ser instalada, cuadrada, nivelada.

Remueve todo el embalaje (moldes, paneles, protectores, envolturas) y recicla o desecha apropiadamente. Inspecciona la unidad por daños o defectos, y asegúrate de que opera apropiadamente. Verifica que la ventana sea del tamaño y configuración correcta.

2



Desbloquea la ventana. Si las fajas se encuentran selladas con pintura, usa una espátula para cortar las uniones entre las fajas y los topes de los marcos hasta que las fajas se liberen. Pinta o barniza alrededor de todo el interior de los topes de las fajas con una espátula. Remueve el interior de los topes de las fajas en la jamba y la cabecera usando una espátula y una palanca. Ten cuidado al remover los topes para poder reutilizarlos después de reemplazar la ventana.

3



Corta los cordones de balance en el borde inferior de la faja y remueve la faja; desecha o recíclala apropiadamente. Deja que el peso caiga sobre el borde inferior de los enrolladores.

4



Remueve la jamba y los topes de la cabecera (si aplica) halando o haciendo palanca para removerlos del marco.

5



Baja el borde superior de la faja y corta los cordones de balance. Remueve la faja superior y deséchala o recíclala apropiadamente. Remueve los cordones de balance de las poleas. Remueve cualquier restante de material de la jamba (si aplica). Aisla los enrolladores y las aperturas o cualquier vacío.

6



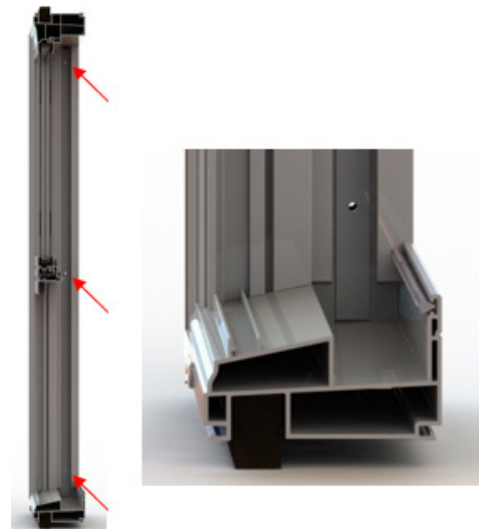
Inspecciona el marco de la ventana existente. Repara o reemplaza cualquier parte que se encuentre deteriorada. Limpia las aperturas de cualquier suciedad, desperdicios, o excesos de pintura. Nota: de usar bordes exteriores de aluminio, aplícalos ahora. Aplica impermeabilizante en el alféizar. Corta una pieza de cinta no más larga de 12" del alféizar permitiendo 6" para cada lado de la jamba. Extiende la cinta en la pata vertical del banquillo y ajusta la cinta para arriba de la jamba. Asegúrate de que la cinta no se extienda sobre el tope de la persiana, y da vuelta la cinta sobre cualquier borde del alféizar.

7



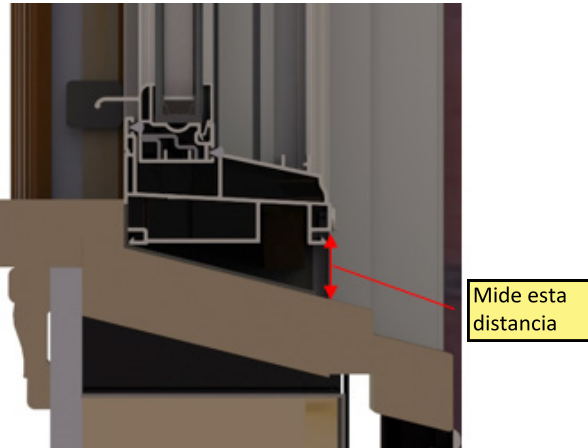
Revisa el alféizar para verificar el nivel o asegurarte de que no exista arqueamiento y acuña tanto como sea necesario para nivelar el alféizar. Ubica cuñas aproximadamente  $\frac{1}{2}$ " de cada lado y en el centro con un espacio mínimo de 16". Adhiere cuñas para prevenir movimientos después de que se haya nivelado.

8



Taladra agujeros piloto (si es necesario) en el nuevo marco de la ventana. Planifica para todos los agujeros especialmente en el tope de la jamba. Asegúrate de que el agujero piloto superior no se encuentre en la misma ubicación que las poleas de peso. Usa un taladro de  $\frac{1}{8}$ ", y un mínimo de 3 agujeros por jamba. Haz los agujeros en el centro por dentro del riel de balance mínimo 3" desde las esquinas, y una en el centro del contracarril. Inclina el panel inferior o remuévelo para hacer el agujero piloto central.

9



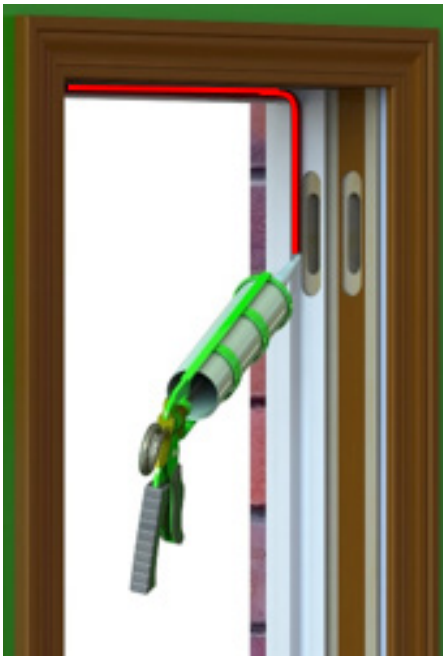
Pega en seco la ventana en la cavidad. Mide la distancia desde el inferior de la ventana hasta el alféizar ya colocado. Remueve la ventana de la cavidad.

10



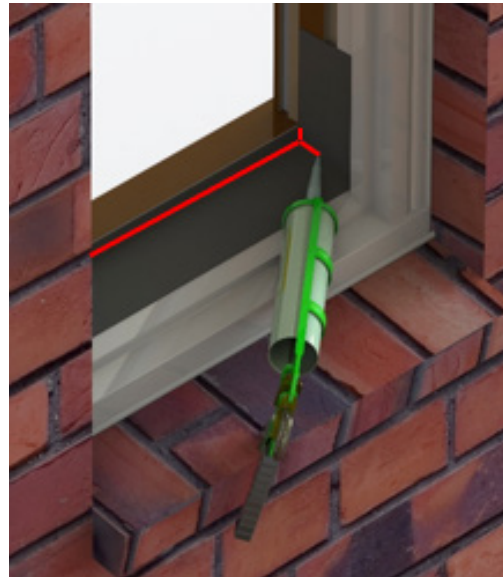
Corta el conector del alféizar al tamaño adecuado. Usa una cuchilla afilada para marcar el conector del alféizar alrededor del canal. Dobla y rompe el exceso de material del conector del alféizar e instala en la ventana.

11



Aplica una capa continua de sellante en la cara interior del tope de la persiana externa en la cabecera y ambas jambas .

12



Coloca una capa de sellante donde la banqueta se encuentra con el alféizar. Inserta la ventana en la cavidad. Fija el inferior de la ventana primero e inclinar el tope en su lugar. Asegúrate de que la ventana se encuentre centrada en la cavidad y presionar firmemente contra el sellante en los topes de la persiana.

13



Ubica una cuña en cada uno de los agujeros pilotos, e inserta un tornillo en la esquina superior para sostener la ventana en su lugar. Remueve el tope del panel de la cabecera de la ventana y replázalo cuando los tornillos se encuentren ajustados. Nota: Durante la instalación de todos los tornillos, asegúrate de ajustarlos para que la cabeza entre completamente o ligeramente texturizada para que el tornillo no interfiera con el equilibrio

14



Revisa la instalación, nivel, cuadro, y funcionamiento de la ventana. Haz todos los ajustes necesarios a las cuñas y tornillos de los marcos acabados. Sube el panel inferior para instalar los tornillos inferiores, e inclina el panel inferior para instalar los tornillos del centro.



! Cuando se estén ubicando los tornillos de instalación, asegúrate de ajustarlos para que la cabeza entre completamente o ligeramente texturizada para que el tornillo no interfiera con el equilibrio.

14



Aisla entre el marco de la ventana y el vano usando espuma de expansión para ventanas y espuma en rociador para puertas o aislador de fibra de vidrio. Opera la ventana para asegurarte de su correcto funcionamiento. El panel no funcionará correctamente si la ventana se encuentra descuadrada, demasiado acuñada, o demasiado aislada. Permite que la espuma se seque completamente antes de instalar el interior de la moldura. Instala los toques interiores que fueron removidos anteriormente o cortar nuevos toques.

15



Si el total del marco fue remplazado en ladrillo o enchapado, manten un mínimo de 1/4" entre el marco de la ventana, moldura, o mampostería. Aplica esponja protectora (si es necesario) y una capa continua de sellante entre el marco de la ventana y el exterior de los materiales de acabado en los cuatro lados de la unidad. Asegúrate de limpiar todas las superficies antes de aplicar el sellante de silicona 100% neutral (algunas superficies necesitan ser preparadas así que verifique con el fabricante del sellador).



QWP part # IG=025

# Manual de Instalación

## Para todos los productos

### Quaker de reemplazo

### AdvantEdge.

Si este manual de instrucciones no concuerda con su método de instalación o condiciones de la pared, revisa nuestra página web señalada a continuación para más opciones, o llama a la oficina.

Escanea para una versión digital del manual en inglés



Escanea para una versión digital del manual en español



O visita: <http://quakerwindows.com/installation-instructions-videos/>

O visita: <http://quakerwindows.com/installation-instructions-spanish/>



[www.quakerwindows.com](http://www.quakerwindows.com)



[www.quakercommercialwindows.com](http://www.quakercommercialwindows.com)

PO Box 128 | 504 Highway 63 South | Freeburg, MO 65035 | 800-347-0438 | 573-469-4151 (fax)